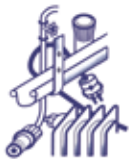


Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfleth
Obstmarschenweg 349

Telefon 0 41 46/364
Telefax 0 4146/1680

Internet: www.gerhardvonholt.de
eMail: info@gerhardvonholt.de

Bützflether Handball Blatt



Mit Ortschafts-Lokalteil

Sonnabend, 09.01.2016

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 9 / Jg. 18

Heimspiele in Bützfleth

Samstag, 09.01.2016

17:00 Frauen Regionsliga
3. Damen : MTV Wisch

19:00 weibl. Jgd. B Landesliga
wJB : TSV Burgdorf

Freitag, 15.01.2016

17:30 weibl. Jgd. B Landesliga
wJB : TuS Rotenburg

Sonntag, 17.01.2016

09:15 weibl. Jgd. E
wJE 1 : TuS Harsefeld

10:30 weibl. Jgd. E
wJE 2 : SV Beckdorf

11:45 männl. Jgd. D
mJD : SV Beckdorf

13:15 weibl. Jgd. C
wJC 1 : SG Findorff Bremen

15:00 weibl. Jgd. A
wJA 2 : MTV Wisch

17:00 Damen Landesliga
1. Damen : TSV Bremervörde

18:50 Damen Regionsliga
3. Damen : VfL Horneburg 2

Freitag, 22.01.2016

17:30 weibl. Jgd. B Landesliga
wJB : TV Oytten 2



Blick vom Elbedeich bei Abbenfleth

Foto: Hannelore Schneider

Bützfleth im weißen Winterkleid

Nun ist er also doch noch gekommen - der Winter. Lange hat die weiße Pracht zwar nicht gehalten, aber wir wollen man nicht meckern. Winter hin oder her, den Handball schert das wenig. Nach der kurzen Weihnachtspause stürzen wir uns mit Macht und einem vollen Spielplan in die Rückrunde. An diesem Wochenende gibt es samstags zwei Spiele in Bützfleth

und am Sonntag ca. 9 Stunden Handball in Drochtersen.

Ein Marathon-Einsatz erwartet unsere Helfer am nächsten Sonntag im Sportzentrum. Um 09:15 eröffnet die weibliche El den Spieltag und kurz vor 19:00 Uhr wird die letzte Begegnung des Tages angepfiffen. Das Topspiel ist aber sicherlich das Derby unserer I. Damenmannschaft gegen die Vertretung vom TSV

Bremervörde. In heimischer Halle haben unsere Damen bisher immer gute Leistungen abgeliefert, attraktiven Handball gezeigt und keinen Punkt abgegeben. Das soll so bleiben.

Das nächste Handball
Blatt erscheint am
23.01.2016



Zukunft tanken...

...und wir liefern dazu das umfassende Leistungspaket aus einer Hand. Lassen Sie sich von unseren Spezialisten zu Nutzungskonzepten und Technologie beraten.

Erfahren Sie mehr unter www.ndb.de/emobility.

NDB energieKonzepte GmbH • Robert-Bosch-Straße 11 • 21684 Stade • energiekonzepte@ndb.de



LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Werden Sie Ihr eigener Stromversorger.

Sonnige Aussichten für Ihre Stromrechnung.

Mit dem **StadeSolarDach** erhalten Sie eine Photovoltaikanlage, die genau auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist.

Fragen Sie uns. Wir beraten Sie gern.



Stadtwerke Stade
Ihr Energiebündel vor Ort

www.stadtwerke-stade.de

PHYSIOTHERAPIE
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT

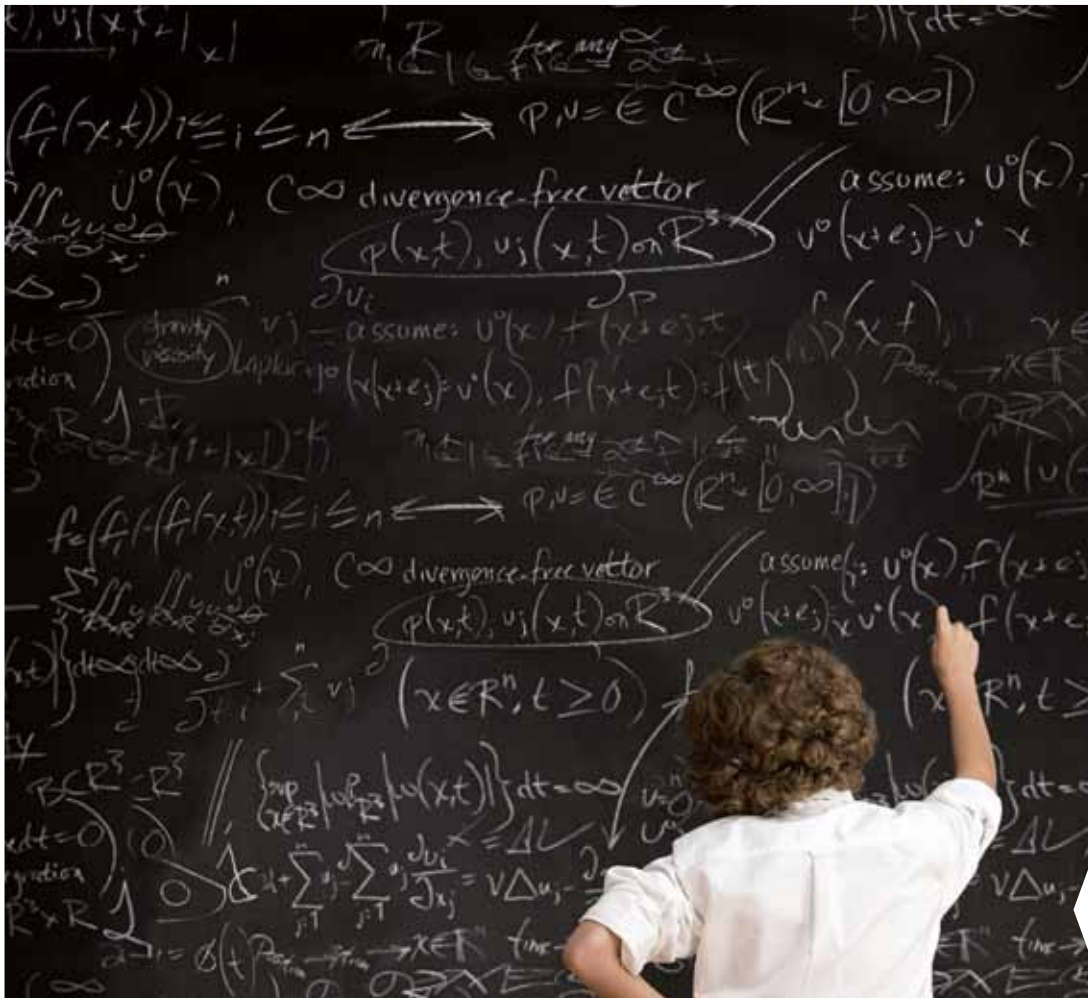


Party-Service
Gallant



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität: Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 - 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 - Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de



Wir stehen für Antworten.
Und wir denken die Dinge zu Ende.
Wir verbinden die Elemente.
Und wir liefern Ergebnisse.
Wir stehen für Chemie.
Wir stehen für Wissenschaft.
Wir denken, träumen und handeln.
Wir stehen für Lösungen.
Und wir sind davon überzeugt,
dass Mensch und Wissenschaft
zusammen alles lösen können.

Solutionism. The new optimism.™



Nun ist sie da

Fast 50 Jahre alte Küche im Dorfgemeinschaftshaus wurde erneuert

Der verstorbene Vorsitzende des DRK OV Bützfleth, Peter Leibinger, war an Ortsbürgermeister Sönke Hartlef mit dem Wunsch heran getreten, in die fast 50 Jahre alte Küche im DGH einen Geschirrspüler einbauen zu lassen. Irgendwie müsse das doch machbar sein. Denn die Helferinnen beim DRK Seniorennachmittag jeden Montag müssten unter erschwerten Bedingungen das benutzte Geschirr mühsam von Hand spülen.

Es stellte sich heraus, dass eine Investition nur in einen Geschirrspüler wenig Sinn machen würde. Deshalb nahm Sönke Hartlef Kontakt mit der Stadtverwaltung

auf, diese würde sich höchstens mit € 2.500 an den Kosten beteiligen. Im Bewusstsein, dass



Einmal pro Woche nutzt das DRK die Küche im Dorfgemeinschaftshaus zur Bewirtung beim Seniorennachmittag. Dass den freiwilligen Helferinnen endlich ein Geschirrspüler zur Verfügung steht war längst überfällig. Ortsbürgermeister Sönke Hartlef mit Annegret Burek bei der „in Betriebnahme“.

für dieses Geld keine neue Küche zu bekommen ist, stimmte der Bützflether Ortsrat für die

Übernahme der Restkosten aus Ortsratsmitteln. Die Angebote von 4 Einrichtungshäusern lagen unisono bei rund € 6.500. Dafür hat das DGH jetzt eine funktionelle neue Küche mit professioneller Geschirrspülmaschine.

Mit gewissem Stolz konnte Sönke Hartlef jetzt bei der Weihnachtsfeier der DRK Senioren (mit Silke Bolz am Schifferklavier und Inge Mahler als Plattdeutsche Erzählerin) die neue Küche an Annegret Burek und ihre treuen Helferinnen übergeben. Das benutzte Geschirr war am Ende dank Maschine automatisch blitz-blank, ohne dass die Helferinnen die Spülbürste benutzen mussten. Sie konnten

sich also voll auf ihre angenehmen Tätigkeiten konzentrieren. Peter W. Schneiderei

Das Brot
passend zur Jahreszeit

Winterbrot
400 g

Grünkohlbrod
750 g



Obstmarschenweg 326 Bützfleth
Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254
www.jan-holst.de

PETER W. SCHNEIDEREIT
Immobilienfinanzierungen
Immobilienmakler

Elbstraße 19 · 21683 Stade
Tel.: 04146 5272 · Mobil: 0172 429222
peter.schneiderei@t-online.de
www.schneiderei-immofinanz.de

Fahr lieber mit...



Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
09.01.	19:00	Königsball	Schützenverein Bützfleth	Hartlef's Gasthof Moor
09.01.	14:00	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
13.01.	18:00	Jahreshauptversammlung Jugendfeuerwehr	Jugendfeuerwehr Bützfleth	Gerätehaus Bützfleth
15.01.	20:00	Jahreshauptversammlung Feuerwehr	Ortsfeuerwehr Bützfleth	Gerätehaus Bützfleth
17.01.	11:00	Gemeinsamer Gottesdienst in St. Wilhadi	Kirchengemeinde	St. Wilhadi, Stade
17.01.	09:15	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
19.01.	19:30	Stammtisch mit Übergabe der Jahresspende	Attraktives Bützfleth	Gasthaus Allenberg
22.01.	19:00	Jahreshauptversammlung	SoVD Ortsverband Bützfleth	Gasthaus von Stemm
23.01.	15:15	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
28.01.	19:00	„Umgangsformen rund um Tisch u. Tafel“	LandFrauen Kehdinger Moor	Hartlef's Gasthof Moor
31.01.	9:30	Tagesfahrt - Grünkohllessen und Theater	SoVD /Bürgerverein Bützfleth	Abfahrt: Haltestelle Friedhof

E
EDEKA

Wiesner

... einfach gut einkaufen

Obstmarschenweg 297

21683 Bützfleth

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autoinnenausstattung

Rohne Decoration

Deichstraße 2
21683 Stade-Bützfleth
Telefon 0 41 46 - 3 02
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

Heimspiele in Drochtersen Sonntag, 10.01.2016

09:00 weibl. Jgd. E
wJE 1 : VfL Fredenebeck 1
10:15 weibl. Jgd. E
wJE 2 : VfL Fredenebeck 2
11:30 weibl. Jgd. D
wJD 2 : VfL Fredenebeck 3
12:45 männl. Jgd. B
mJB : TuS Harsefeld 2
14:30 weibl. Jgd. C
wJC 2 : wJC 3
16:15 Männer Landesklasse
2. Herren : SVGO Bremen 2

Das Derby entscheidet der Gastgeber für sich

Das ein Derby ganz eigene Regeln hat, das bekamen wir als 1. Damen der HSG Bützfleth/Drochtersen im Spiel gegen Horneburg zu spüren. Zwei Punkte blieben in der Horneburger Halle; mit 28:24 musste sich der „vermeintliche Favorit“ geschlagen geben.

Das Spiel begann mit zwei hochmotivierten Mannschaften, die sich gegenseitig nichts schenkten. So konnte sich keiner in der 1. Halbzeit absetzen. Die Horneburgerinnen warfen gezielt meist durch Schlag- und Unterhandwürfe in das Netz von Keeperin Jenny Haack. Die Abwehr hatte kaum eine Lösung dagegen, sodass es bei Versu-

chen des Blockens blieb. Im Angriff zeigten wir uns teils zu hektisch und inkonsequent im Abschluss, sodass einige Treffer nicht aufs Konto gehen konnten. Trotz alledem waren auch Ansätze vorhanden, dass wir uns nicht so leicht geschlagen geben. Mit 13:13 gingen wir in die Halbzeitpause.

Trainer Fehse versuchte vor allem in der Abwehr Hinweise zu geben. In der 2. Halbzeit sollte es besser weitergehen. Aber wir verpassten durch parierte Würfe der gut aufgelegten Horneburger Torhüterin die Chance dicht dran zu bleiben. So entwickelte sich ein drei Tore Vorsprung, den sich Horneburg durch einen

selbstbewussten Angriff erarbeitet hatten. Als wir unsere Abwehr offensiver umstellten, kam noch die Hoffnung auf, dass wir in den letzten 10 Minuten auf unentschieden verkürzen konnten. Leider schafften wir nicht die erkämpften Bälle in Tore umzuwandeln. Wir haben bis zum Ende gekämpft, jedoch muss man sich auch eingestehen, dass der Gegner an diesem Spieltag die bessere Mannschaft auf dem Platz war.

Wir gehen trotzdem mit einem guten Punktekonto in die kurze Winterpause und freuen uns jetzt schon auf das Derby Rückspiel!

Eure Nr.10

Knapp daneben heißt auch „kein Punkt“

Männliche D-Jugend unterliegt Horneburg knapp mit 20 : 18

Zwei Wochen nachdem wir von der Ersten aus Horneburg derbe einen auf die Mütze bekommen haben, verlieren wir auch gegen die zweite Garde.

Es ist ein offenes Spiel. Beim Stand von 5:5 können wir uns mit zwei Toren absetzen. Leider verstricken wir uns in Einzelaktionen und nehmen uns Abschlüsse weit aus dem Rückraum oder von sehr weit Außen,

was in diesem Alter fast nie zum Torerfolg führt. Die Roten können das Spiel drehen und gehen nach 9:7 mit 10:9 in die Pause.

Eine verbesserte Abwehr und ein klarer Spielaufbau soll es nun richten. Bis zum 18:18 wechselt die Führung ständig. Fabi und Kjell ergaunern sich tolle Bälle und belohnen sich selbst mit schönen Toren. Wir spielen mehr durch, sodass sich auch Falk in die Torschützenliste eintragen kann. Die Halle wird lauter und fiebert jetzt richtig mit. Leider lassen unsere Jungs sich davon etwas einschüchtern und wir verstricken

uns erneut in Einzelaktionen, aus denen techn. Fehler entstehen. Horneburgs bester Spieler Timon zieht das Tempo an und setzt seine freien Mitspieler gut in Szene. Somit geht das Spiel am Ende knapp mit 20:18 an den Gastgeber.

Viele unserer Spieler gingen geknickt vom Feld. Das mussten sie aber nicht, da sie ein tolles Spiel gezeigt und bis zum Schluss gekämpft haben.

Es spielten: Tim Meybohm, Luca Meger, Daniel Schwenke, Fabian Gatz, Kjell Schwarz, Jan Stelling, Erdem Adlim, Jakob Schmidt, Pepe Neugebauer, Falk Hippauf, Maurice Dieckmann

Bericht: Dirk Schwarz

Gäste müssen Menschen mögen....



Hartlef
GASTHOF · CATERING

**Genießen Sie für Ihre Feier
unseren Partyservice**

Winterbüffet 24,80 €
(ab 20 Pers. - Preis pro Person)
verschiedene Vorspeisen
Ente, Wild & Hähnchenbrust
Rotkohl, Rosenkohl
Salzkartoffeln, Kartoffelklöße
Dessertauswahl

Moorchausee 129
21683 Stade-Bützflethmoor
Telefon 0 41 46 / 2 35
www.hartlefs-gasthof.de

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.hsg-bue-dro.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.

Verantwortlich f. Lokales:
Peter Schneiderei
Tel.: 04146 5272 * 0172 4292222
eMail peter.schneiderei@t-online.de

Verantwortlich f. Handball:
Jasmin Bösch
Tel.: 0163 4525081
e-Mail jasmin.boesch94@gmx.net

Layout:
Karin Maldener

Verteilung:
Hans-Dieter Menck
Tel.: 04146 5664 * 0171 3356069
eMail: hdmckenk@t-online.de

Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000

www.bilzhause.de

Egmont Bilzhause jr.
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Michael Gosch
Rechtsanwalt (bis 31.10.2014)

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhause.de



**wünscht
den Handballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!**



**EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH**
Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth

Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

11. Weihnachtsball der HSG Bützfleth / Drochtersen

Am 19. Dezember 2015 war es wieder einmal so weit. Der mittlerweile legendäre Weihnachtsball der HSG Bü/Dro fand erneut bei Pudell in Assel statt – und es haben sich wieder über 140 HSG- Sportler, Ehemalige, Trainer, Betreuer, Sponsoren und Offizielle angemeldet. Wurde im letzten Jahr der 10. Weihnachtsball der HSG Bü/Dro gefeiert, zog dieses Jahr der Verein der HSG Bützfleth/Drochtersen nach und hat ebenfalls die 10 Jahre vollgemacht. Erneut ein triftiger Grund zu feiern! Zehn ereignisreiche, erfolgreiche und von einer tollen Kooperation der beiden Stammvereine geprägte Zeit, wie Sven Wolter bei seiner kurzen Eröffnungsrede betonte. Nicht unerwähnt blieben aber auch die aktuellen Herausforderungen und Aufgaben, die es in der nächsten Zeit gemeinsam zu meistern gilt.

Nachdem die obligatorische Tombola mit vielen tollen Preisen (an dieser Stelle ein herzlicher Dank an die freundlichen Gaben unserer Sponsoren!) mehr oder weniger fehlerfrei



viele glückliche Gewinner hervorgebracht hat (Ines, an dieser Stelle „Sorry“ in deine Richtung, nächstes Mal gewinnst Du bestimmt :-), hatten die Würdenträger des letzten Jahres die Ehre, die Tanzfläche zu eröffnen

und den neuen Würdenträgern den Weg frei zu machen. Zur Handballerin des Jahres wurde Beppa Tiedemann aus der WJA gewählt (2. Ines Lau 2. Damen, 3. Paula Rusch WJB), Spieler des Jahres wurde Tim Borchers

aus der 3. Herren (2. Nicklas Frank 1. Herren, 3. Pascal Sauff 1. Herren). Trainer des Jahres wurde der Trainer der 1. Herren, Max(imilian) Bock, gefolgt von Thomas „Vossi“ von der Reith (WJE) und Daniel Fehse (1. Damen).

Als König wurde dann der Chef höchstpersönlich geehrt – Sven Wolter bekam die Krone aufgesetzt. Die Königsdame an seiner Seite wurde Maertha Laut. Bei dieser Anzahl an Würdenträgern wundert es nicht, dass die Tanzfläche vor lauter Ehrenmänteln nicht mehr leer wurde – auch als die Schuhe weichen mussten und barfuß weiter getanzte wurde.

Erneut möchten wir die Gelegenheit nutzen und Werbung in eigener Sache machen. Damit weiterhin solche Veranstaltungen stattfinden können und neue Ideen für frischen Wind sorgen, meldet euch gerne bei den derzeitigen Mitgliedern des Festausschusses oder dem Vorstand, wenn ihr Lust habt, mitzuhelfen. Wir freuen uns auf euch! Der Festausschuss der HSG

„DAS NÄCHSTE SPIEL GEWINNEN.“



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Sabine Dreyer ist die Bürgerin des Jahres 2016

Beim Neujahrsempfangs der Kirchengemeinde St.-Nicolai und des Ortsrates am ersten Sonntag des Jahres wird traditionell auch immer die Bürgerin oder der Bürger des Jahres geehrt. 2016 ist es wieder eine Bützflether Bürgerin: Sabine Dreyer.

In seiner Laudatio stellte Ortsbürgermeister Sönke Hartlef zunächst fest, dass wohl die allermeisten den Namen Sabine Dreyer mit dem Bützflether Freibad in Verbindung bringen. Und das ist nicht ganz verkehrt. Denn seit gut 10 Jahren ist der Name Sabine Dreyer fest mit dem Bützflether Freibad verbunden, das Freibad ist quasi „ihre Sache“ – mit dem übrigen Vorstand natürlich ... Sie demonstrierte damals für den Erhalt des Freibades (u.a. gemeinsam mit dem Ortsbürgermeister) und engagierte sich dann ab 2003 in einem Arbeitskreis, aus dem der Förderverein Bützflether Freibad entstand. Sabine Dreyer war von Anfang an Vorstandsmitglied, auch als aus dem Förderverein der Trägerverein wurde. Sie kümmerte sich als Kassensachbearbeiterin um Finanzen, Buchhaltung und Personalwesen; sie war erste Ansprechpartnerin für Badegäste, Mitarbeiter, Handwerker, Behörden. Sie hilft, wo Hilfe gebraucht wird. Das Freibad



Foto: Strüning, Stader Tageblatt

ist für Sabine Dreyer nicht nur Zeitvertreib sondern eine echte Herzensangelegenheit. Sönke Hartlef berichtete auch vom großen Organisationstalent der Geehrten: Als krankheitsbedingt beide Schwimm-Meister für den Rest der Badesaison ausfielen, übernahm Sabine Dreyer das Zepter, sie öffnete morgens das Bad für die Frühschwimmer, mittags saß sie an der Kas-

se und abends zum Badeschluss stellte sie noch die Tagesrechnung auf. Dazwischen führte sie Bewerbungsgespräche und verhandelte mit den Vertretern des Gesundheitsamtes, der Gewerbeaufsicht, der Krankenkasse oder des Job-Centers. Ohne Sabine Dreyers persönliches Engagement hätte die Aufsicht des Landkreises das Bad schließen müssen. Respekt !

Es gab für Sabine Dreyer aber nicht nur ein Leben für das Freibad. Nein, bereits in den siebziger Jahren wurde sie Übungsleiterin beim TuSV Bützfleth. Es entstanden Gruppen für tänzerische Gymnastik und Jazztanz. Im Schützenverein Bützfleth gehörte sie ab 1981 zur Kommerstruppe, dieses Engagement dauerte bis 2007 an, dann übernahm ihre Tochter Nicole das Amt.

Im TuSV änderte sich inzwischen ihre Aktivität, sie ging aus der Halle in den Vorstand und wurde von 1988 bis 1994 Spartenleiterin Gymnastik. Im Festausschuss war sie 26 (!) Jahre tätig. Dass sie – so nebenbei – auch noch für das Dorfgemeinschaftszelt „zuständig“ ist, kann jeder nachvollziehen.

Damit ihre Zeit nun weiterhin auch gut genutzt wird, hat Sabine Dreyer sich dem neusten sozialen Projekt in Bützfleth angeschlossen. Sie wirkt aktiv in der Bützflether Flüchtlingshilfe mit, u. a. jeden Freitag, ab 16:00 Uhr im Willkommens-Cafe und darüber hinaus.

Sabine Dreyer ist eine würdige Trägerin des Titels „Bürgerin des Jahres 2016“, Urkunde und Silbermedaille werden sicher einen hervorragenden Platz in ihrer Vitrine finden.

Peter W. Schneiderei

Glücksschweinverkauf

Am Silvestervormittag verkauften auch im gerade vergangenen Jahr Mitglieder des Ortsrats Glücksschweinchen der Tageblatt-Aktion. Viele Bützflether müssten entweder mit einem sehr guten, beruhigten Gefühl in das neue Jahr gehen oder sie sehen mit gemischten Gefühlen in die Zukunft und setzen auf Unterstützung jeder Art. Auch in diesem Jahr waren die kleinen Glücksbringer wieder heiß begehrt. 1200 Stück waren schnell ausverkauft. „Schwein gehabt“ kann auch die Initiative „Flüchtlingshilfe Bützfleth“ sagen. Im Spendentopf beim Punschverkauf landeten 228,81 Euro, die der Flüchtlingshilfe zu Gute kommen. Sie kümmert sich um die 78 in Bützfleth lebenden Flüchtlinge.

Bützflether Sternsinger



Frau Pastorin Heike Kehlenbeck bedankte sich beim Neujahrsempfang 2016 in der St.-Nicolai-Kirche bei den jungen Bützflether Sternsingerinnen, die bei unwirtlichem Wetter ihre gute Botschaft im Ort verbreitet hatten.

Spende für Seniorenarbeit

Schon seit langem wünschten sich die Damen vom DRK die Anschaffung einer Geschirrspülmaschine für die Küche des Dorfgemeinschaftshauses, um die Arbeit bei den dort wöchentlich stattfindenden Seniorennachmittagen zu erleichtern. Das „attraktive Bützfleth“ hatte Unterstützung zugesagt. Die neue Küche incl. Geschirrspüler wurde nun aber insgesamt von der Stadt Stade und dem Ortsrat finanziert. Bei der Senioren-Weihnachtsfeier des DRK erklärte Peter W. Schneiderei, 1. Vorsitzender des „attraktiven Bützfleth“, dass der im Vorfeld avisierte Kostenbeitrag in Höhe von 400 Euro trotzdem fließen werde, jetzt als Zuschuss zu dem jährlichen Busausflug. Gute Fahrt!

Wir haben es geschafft

64 Klassen aller Stader Grundschulen haben im letzten halben Jahr einen Bücherturm von über 200 m Höhe erlesen. Das Ziel, die Spitze des Cosmae-Kirchturms zu erreichen, haben die

blitz“ vorgelesen und zusätzlich aus ihrem neuen Kinderbuch, das erst im nächsten Jahr erscheinen wird, einige Passagen zitiert. Das Büchertürmelied, das von allen Kindern, beglei-



Stader Leseratten also um mehr als das Dreifache getoppt! Auch die Kinder der Grundschule am Fleth haben sich fleißig an dem Leseprojekt beteiligt. Als Belohnung war für jeweils eine Schulklasse (2. und 3. Jahrgang) der 11 Stader Grundschulen ein Besuch des Rathauses mit einer Kinderbuch-autorenlesung ausgelobt. Frau Scheffler hat aus ihrem Buch „Kommissar Kugel-

tet von Livemusik, vorgetragen wurde, rundete die Veranstaltung ab.

Aus Bützfleth sind wir mit den fleißigsten Bücherwürmern angereist. Für alle Beteiligten ein tolles Erlebnis. Sie hatten sichtlich Freude an dieser Veranstaltung – wenn der reguläre Unterricht nebenbei ausfällt, ist das natürlich verständlich.

Bericht: Kurt v. Schassen.

Bürgerverein unterstützt die Bützflether Jugendfeuerwehr



Einen Scheck in Höhe von € 750 übergab der Vorsitzende des Bürgervereins, Reinhard Ahrens, an den Jugendfeuerwehrwart Dennis Alpers und an Ortsbrandmeister Heiko Cordes. Mit diesem Geld beschafft sich die Feuerwehr zwei „Torsos“ (Nachbildungen vom menschlichen Körper), um mit den Kindern und Jugendlichen der Bützflether Feuerwehr re-

alistische Rettungssituationen üben zu können, z.B. den richtigen Einsatz eines Defibrilators. Bisher mussten diese Übungsgereäte extra bei anderen Vereinen ausgeliehen werden. Ein wichtiger Schritt, um die Ausbildung zu verfeinern und Handgriffe zur Routine werden zu lassen. Dank an den BVB für seine Großzügigkeit!

Peter W. Schneiderei



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de

AOS
aluminiumoxid



LINDEMANN Metallbau – Ihr zuverlässiger Partner für Metallkonstruktionen.
Moderne Lösungen für mehr Flair.

Konstruktionen mit Charme:

- Vordächer
- Zäune, Geländer
- Pavillons
- Terrassenüberdachung
- Balkone
- Vordächer



LINDEMANN **BauErlebnisHaus** | www.bauen-erleben.de
 Klarenstrecker Damm 16 | 21684 Stade | Tel. 04141 526-300



Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau | Einfamilienhausbau | Metallbau
 Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke | Projektentwicklung

FRUCHT-SERVICE
 Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

www.frucht-service-hamburg.de

HEREINSPAZIERT!
 Besuchen Sie jetzt unsere frisch renovierte Filiale in der Hökerstraße.

INTERSPORT
Rolf

Jetzt 2x in Stade!!

Im **MARTKTKAUF** Stade, Drosselstieg 77, Tel. 0 41 41 / 6 90 27 33
 Hökerstraße 42 · 21682 Stade · Telefon 0 41 41 / 4 44 43
www.intersport-rolff.de

Wann ist ein Geldinstitut gut für Deutschland?
 Wenn es nicht nur Vermögen aufbaut, sondern auch Talent fördert.

Sparkassen unterstützen den Sport in Deutschland. Sport stärkt das gesellschaftliche Miteinander durch Teamgeist, Toleranz und fairen Wettbewerb. Die Sparkasse Stade-Altes Land engagiert sich zusammen mit STADE 21 auch für den Sport in Bützfleth. www.spk-sal.de

Olympia Partner Deutschland

Sparkasse. Gut für Bützfleth.